



CURTEA DE JUSTIȚIE
A UNIUNII EUROPENE

RAPORT ANUAL **2015**
PANORAMA ANULUI

RAPORT ANUAL **2015**
PANORAMA ANULUI



CURTEA DE JUSTIȚIE A UNIUNII EUROPENE

CURTEA DE JUSTIȚIE
2925 LUXEMBURG
LUXEMBURG
TEL. +352 4303-1

TRIBUNALUL
2925 LUXEMBURG
LUXEMBURG
TEL. +352 4303-1

TRIBUNALUL
FUNCȚIEI PUBLICE
2925 LUXEMBURG
LUXEMBURG
TEL. +352 4303-1

Curtea pe internet: <http://www.curia.europa.eu>

Reproducerea este autorizată cu condiția menționării sursei. Fotografiiile nu pot fi reproduse decât în contextul acestei publicații. Pentru orice altă utilizare, trebuie să se solicite autorizarea Curții de Justiție a Uniunii Europene.

Numeroase alte informații cu privire la Uniunea Europeană sunt disponibile pe internet prin serverul Europa (<http://europa.eu>).

Luxemburg: Oficiul pentru Publicații al Uniunii Europene

Print ISBN 978-92-829-2090-9 ISSN 2467-1401 doi:10.2862/974938 QD-AQ-16-001-RO-C
PDF ISBN 978-92-829-2116-6 ISSN 2467-1630 doi:10.2862/870246 QD-AQ-16-001-RO-N

© Uniunea Europeană, 2016

Printed in Belgium

TIPĂRIT PE HÂRTIE ÎNĂLBITĂ FĂRĂ CLOR ELEMENTAR (ECF)

CUPRINS

Prefața	5
1. Anul 2015 pe scurt	6
a. Un an în imagini	7
b. Un an în cifre	14
2. Activitatea judiciară	16
a. Retrospectiva marilor hotărâri ale anului	17
b. Cifrele cheie ale activității judiciare	26
3. Un an de deschidere și de interacțiuni	32
a. Marile evenimente	33
b. Cifrele cheie	35
4. O administrație în serviciul justiției	38
a. O administrație performantă, modernă și multilingvă	39
b. Cifre și proiecte	42
5. Privire către viitor: reforma arhitecturii jurisdicționale	48
6. Urmărirea actualității instituției	50





PREFAȚA PREȘEDINTELUI

Pentru prima dată, raportul anual al Curții de Justiție a Uniunii Europene cuprinde o secțiune denumită „Panorama anului”, care este destinată tuturor cetățenilor Uniunii interesați de misiunea și de funcționarea instituției. Această panoramă, care prezintă în mod sintetic activitatea anului precedent, îi va permite cititorului să descopere rolul fundamental al Curții de Justiție a Uniunii Europene atât în interpretarea dreptului Uniunii, cât și în peisajul instituțional european.

Paginile care urmează urmăresc astfel să ofere o prezentare clară și concisă a deciziilor judiciare care au marcat anul 2015 și a impactului lor asupra vieții cotidiene a cetățenilor Uniunii.

Evenimentele cele mai semnificative ale vieții instituției sunt de asemenea evocate și demonstrează dialogul și schimburile pe care Curtea de Justiție a Uniunii Europene le întreține cu instanțele naționale, cu profesioniștii din domeniul dreptului și cu cetățenii. În sfârșit, această panoramă oferă, prin punerea la dispoziția cititorilor a cifrelor cheie, a statisticilor și a infograficelor, posibilitatea de a se familiariza cu funcționarea instituției și a administrației pe care se sprijină aceasta pentru a-și îndeplini misiunea în serviciul justiției europene.

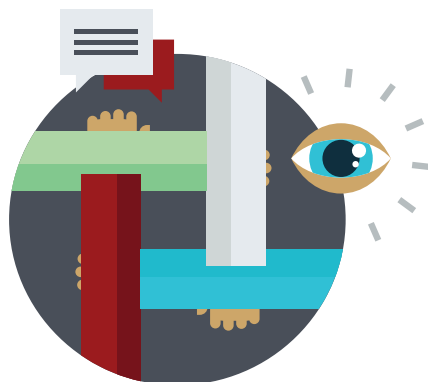
Fie ca această nouă publicație, disponibilă în 23 de limbi oficiale ale Uniunii, să permită fiecăruia să înțeleagă mai bine, an după an, o instituție care garantează respectarea principiilor statului de drept în cadrul Uniunii Europene de peste șase decenii.

Lectură plăcută!

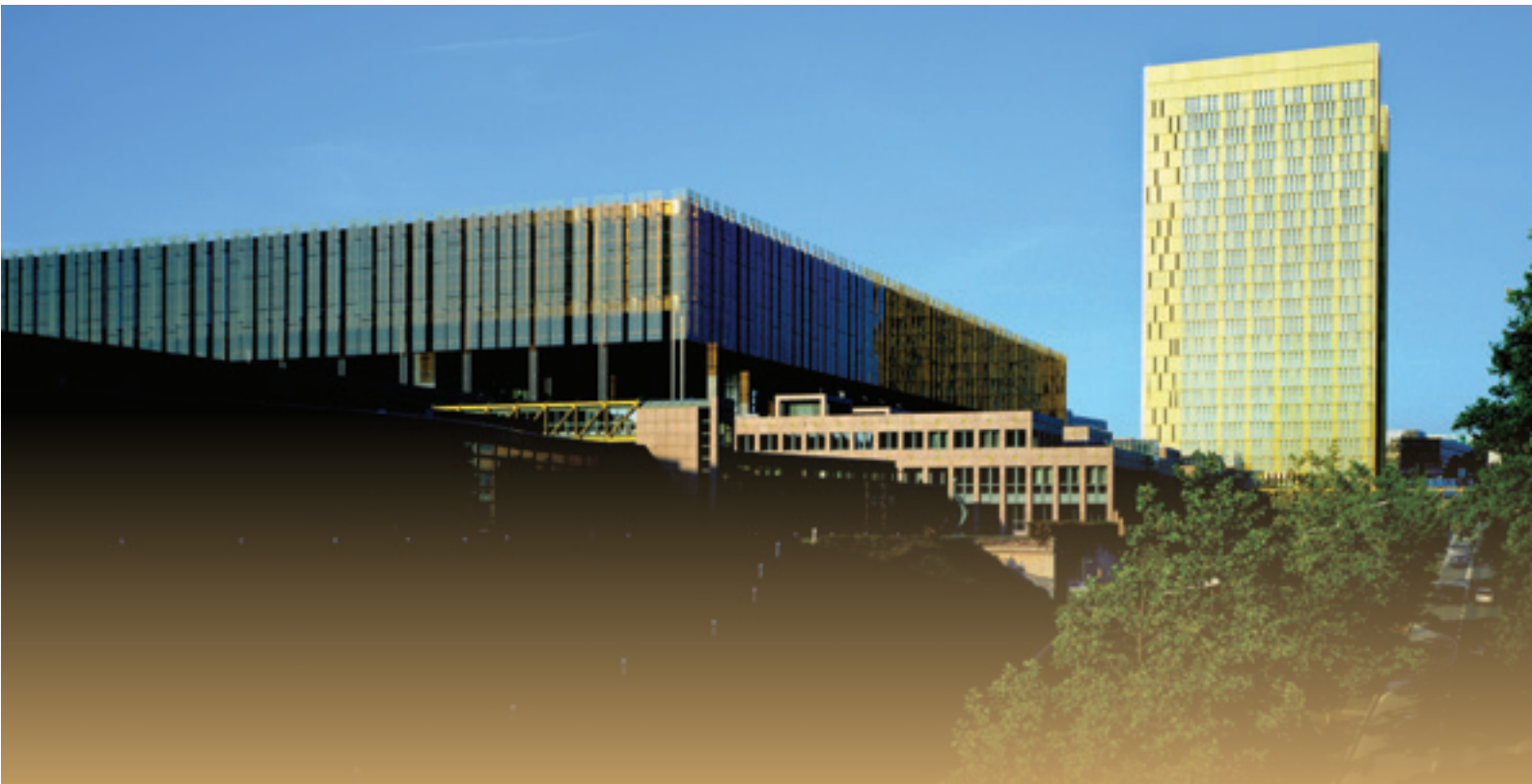
Koen Lenaerts
Președintele Curții de Justiție
a Uniunii Europene

1

ANUL 2015
PE SCURT



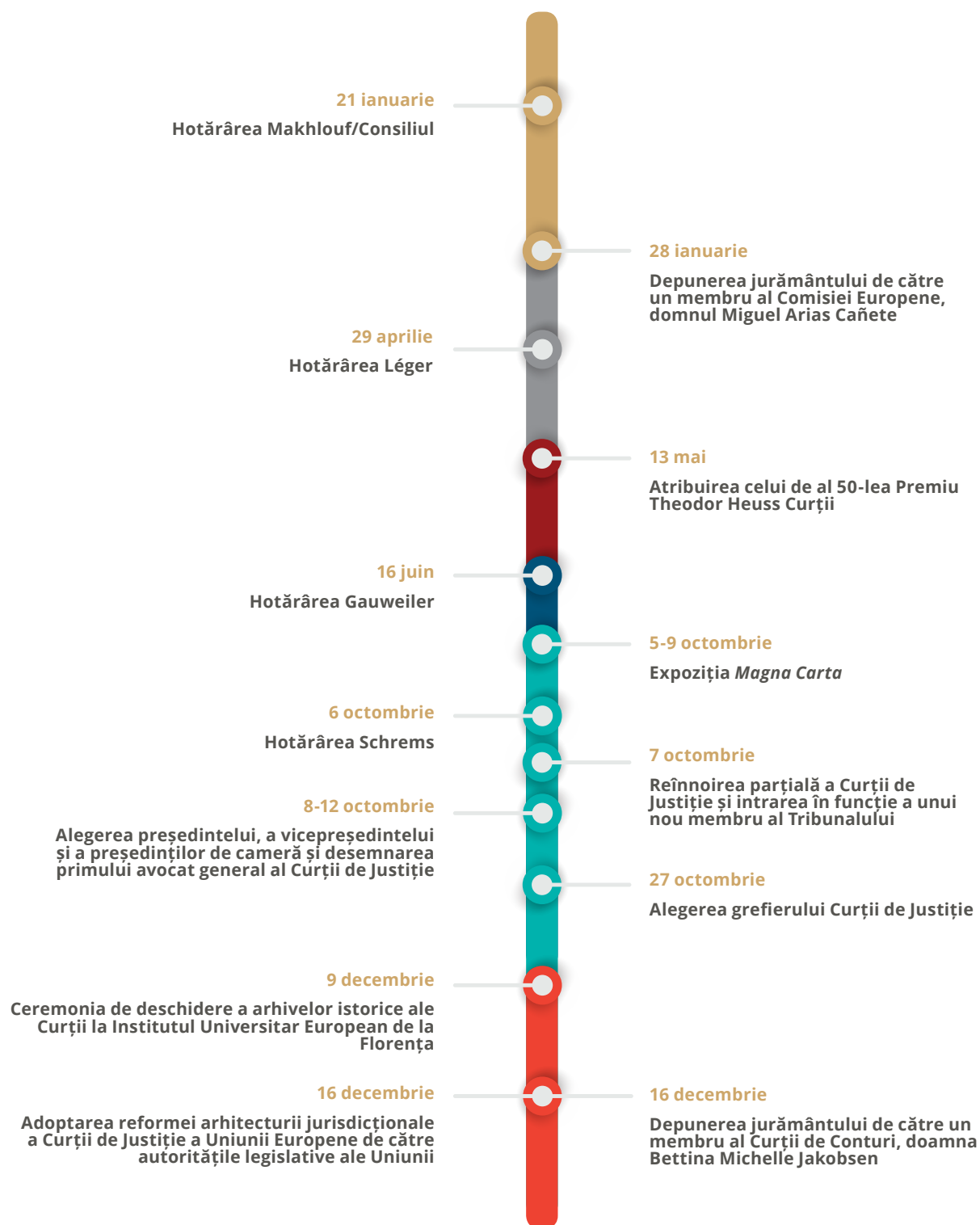
A. UN AN ÎN IMAGINI

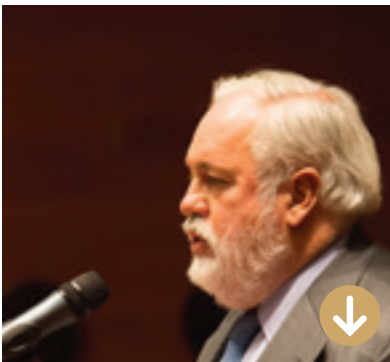


Curtea de Justiție a Uniunii Europene este una dintre cele șapte instituții europene

Autoritate judiciară a Uniunii, aceasta are drept misiune să garanteze respectarea dreptului european asigurând interpretarea și aplicarea uniformă a tratatelor. Instituția contribuie la protecția valorilor Uniunii și lucrează la construcția europeană prin jurisprudența sa.

Curtea de Justiție a Uniunii Europene este compusă din trei instanțe: „Curtea de Justiție”, „Tribunalul” și „Tribunalul Funcției Publice” (TFP).





21 ianuarie

Hotărârea Makhlouf/ Consiliul

Tribunalul validează măsurile restrictive adoptate împotriva domnului Makhlouf, asociat apropiat și unchi al lui Bachar Al Assad.

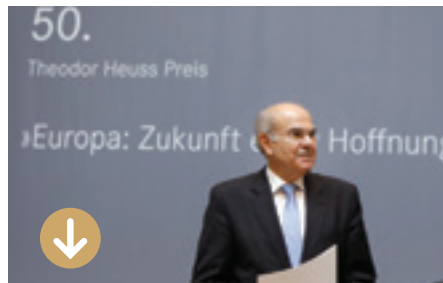
[a se vedea pagina 23]



28 ianuarie

Depunerea jurământului de către domnul Arias Cañete

Comisarul european pentru energie și politici climatice, Miguel Arias Cañete, pronunță în fața Curții angajamentul solemn prevăzut de tratate înainte de intrarea în funcție a comisarilor europeni. Acest jurământ, pronunțat în luna anterioară de ceilalți membri ai Comisiei prezidate de Jean-Claude Juncker, marchează astfel angajamentul solemn al comisarilor pentru respectarea tratatelor, a Cartei drepturilor fundamentale și a obligațiilor lor deontologice, al căror gardian este Curtea de Justiție a Uniunii Europene.



13 mai

Atribuirea celui de al 50-lea Premiu Theodor Heuss Curții

Fundația germană Theodor Heuss, care recompensează în fiecare an exemplele de angajament social, de curaj civic și de acțiuni care vizează consolidarea democrației, acordă cel de al 50-lea premiu, plasat în cadrul temei „Europa: viitorul unei speranțe”, Curții de Justiție a Uniunii Europene. Cu această ocazie, fundația subliniază rolul esențial pe care îl îndeplinește această instituție, prin jurisprudența sa, în consolidarea drepturilor fundamentale în era digitalizării și a mondializării.

29 aprilie

Hotărârea Léger

Sesizată de o instanță franceză ca urmare a refuzului unui medic de a accepta donația de sânge a unui donator homosexual, Curtea de Justiție statuează că excluderea permanentă de la donarea de sânge a bărbaților care au întreținut raporturi sexuale cu bărbați poate fi justificată, cu condiția ca aceste persoane să prezinte un risc ridicat de a contracta maladii grave precum HIV și să nu existe tehnici eficiente de detectare sau metode mai puțin constrângătoare pentru a asigura protecția sănătății receptorilor.



16 iunie

Hotărârea Gauweiler

Curtea de Justiție, sesizată de Curtea Constituțională Federală germană, apreciază că programul „TMD” anunțat de Banca Centrală Europeană (BCE) în septembrie 2012, care autorizează Sistemul European al Băncilor Centrale (SEBC) să achiziționeze pe piețele secundare obligațiuni guvernamentale ale statelor membre din zona euro, este compatibil cu dreptul Uniunii.

[a se vedea pagina 24]



5-9 octombrie

Expoziția Magna Carta la Curte

În cadrul celebrării celei de a 800-a aniversări a semnării *Magna Carta Libertatum* (Marea Cartă a Libertăților) de către regele Ioan Fără de Țară al Angliei, Curtea găzduiește, timp de o săptămână, unul dintre exemplarele originale ale Cartei, sursă de inspirație pentru numeroase texte care au consacrat valorile democratice, libertățile fundamentale și drepturile omului în întreaga lume.

6 octombrie

Hotărârea Schrems

Curtea de Justiție invalidează decizia Comisiei Europene care permite Facebook să transfere datele cu caracter personal ale abonaților săi europeni către Statele Unite.

[a se vedea pagina 17]



7 octombrie

Reînnoirea parțială a Curții de Justiție și intrarea în funcție a unui nou membru al Tribunalului

În cadrul reînnoirii trienale a membrilor Curții de Justiție, au fost reînnoite mandatele de judecător sau de avocat general deținute de Küllike Jürimäe (Estonia), de Rosario Silva de Lapuerta (Spania), de Camelia Toader (România), de Juliane Kokott (Germania) și de Eleanor Sharpston (Regatul Unit), precum și de Lars Bay Larsen (Danemarca), de François Biltgen (Luxemburg), de Marko Ilešič (Slovenia), de Endre Juhász (Ungaria), de Koen Lenaerts (Belgia), de Siniša Rodin (Croatia), de Allan Rosas (Finlanda), de Marek Safjan (Polonia) și de Daniel Šváby (Slovacia).

Doi noi judecători, Eugene Regan (Irlanda) și Michail Vilaras (Grecia), și trei noi avocați generali, Michal Bobek (Republica Cehă), Manuel Campos Sánchez-Bordona (Spania) și Henrik Saugmandsgaard Øe (Danemarca), sunt de asemenea numiți de reprezentanții guvernelor statelor membre reuniți în cadrul Consiliului. Aceștia depun jurământ în cursul unei ședințe solemne în fața Curții de Justiție.

În această ședință solemnă, Ian Stewart Forrester (Regatul Unit) depune de asemenea jurământ înaintea de intrarea în funcție ca judecător la Tribunal.



27 octombrie

Alegerea grefierului Curții de Justiție

Alfredo Calot Escobar (Spania) este reconfirmat în funcția de grefier al Curții de Justiție pentru perioada 7 octombrie 2016-6 octombrie 2022. Grefierul, care este și secretar general al instituției, este ales de judecătorii și de avocații generali ai Curții de Justiție pentru un mandat de șase ani.

8-12 octombrie

Alegerea președintelui, a vicepreședintelui și a președinților de cameră și desemnarea primului avocat general al Curții de Justiție

Koen Lenaerts (Belgia) este ales președintele Curții de Justiție a Uniunii Europene de către colegii săi, pentru un mandat de trei ani. Acesta este succesorul lui Vassilios Skouris (Grecia), care a exercitat președinția instituției timp de 12 ani.

Antonio Tizzano (Italia) este ales vicepreședinte, de asemenea pentru un mandat de trei ani.

Rosario Silva de Lapuerta (Spania), Marko Ilešič (Slovenia), Lars Bay Larsen (Danemarca), Thomas von Danwitz (Germania) și José Luís da Cruz Vilaça (Portugalia) sunt aleși președinți de cameră de cinci judecători pentru o perioadă de trei ani.

În sfârșit, Melchior Wathelet (Belgia) este desemnat primul avocat general al Curții de Justiție.



9 decembrie

Ceremonia de deschidere a arhivelor istorice ale Curții la Institutul Universitar European de la Florența

[a se vedea pagina 34]



16 decembrie

Depunerea jurământului de către un membru al Curții de Conturi

Curtea ia act de angajamentul asumat de Bettina Michelle Jakobsen (Danemarca), nou numită membru al Curții de Conturi europene pentru durata restantă a mandatului predecesorului său, Henrik Otbo, și anume până la 28 februarie 2018. Ca și comisarilor europeni, membrii Curții de Conturi europene se angajează, în cadrul unei ședințe solemne care are loc în fața Curții de Justiție, să respecte obligațiile ce decurg din funcțiile lor.

16 decembrie

Adoptarea reformei arhitecturii jurisdicționale a Curții de Justiție a Uniunii Europene de către autoritățile legislative ale Uniunii

[a se vedea pagina 48]





B. UN AN ÎN CIFRE

Curtea de Justiție a Uniunii Europene s-a distins în 2015 prin ritmul activității sale judiciare, întrucât numărul cauzelor introduse și soluționate de instanțele care o compun se situează la un nivel fără precedent în istoria instituției. Această creștere a volumului de muncă s-a tradus de asemenea prin activitatea serviciilor administrative care susțin zilnic activitatea instanțelor.

Instituția în 2015

BUGETUL 2015

357

DE MILIOANE DE EURO

63 | 11

DE JUDECĂTORI | AVOCAȚI GENERALI

proveniți din 28 de state membre

2 122

de funcționari și agenți



837
de bărbați



1 285
de femei



Anul judiciar

(toate instanțele)

1 711
cauze introduse

1 755
de cauze soluționate

142 140 de acte de procedură înscrise în registrul grefelor

Durata medie a procedurilor:



16,1
luni

Curtea de Justiție
Tribunalul
TFP

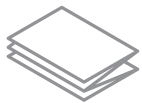


15,6
20,6
12,1



2 845

de comunicări judiciare publicate în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*



1 115 000 de pagini de traducere produse



628 de ședințe și de reuniuni care au beneficiat de interpretare simultană

Anul instituțional



Aproape

1 900

de magistrați naționali

primiți la Curte în cadrul unor seminarii sau formări



16 377

de vizitatori

- profesioniști
- jurnaliști
- studenți
- cetățeni

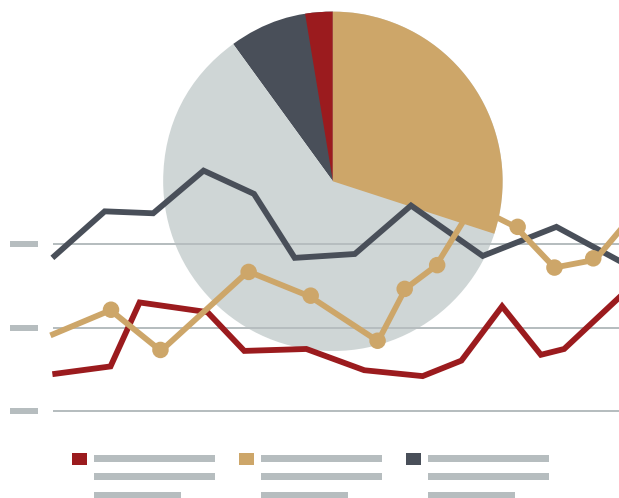


63

de evenimente protocolare

2

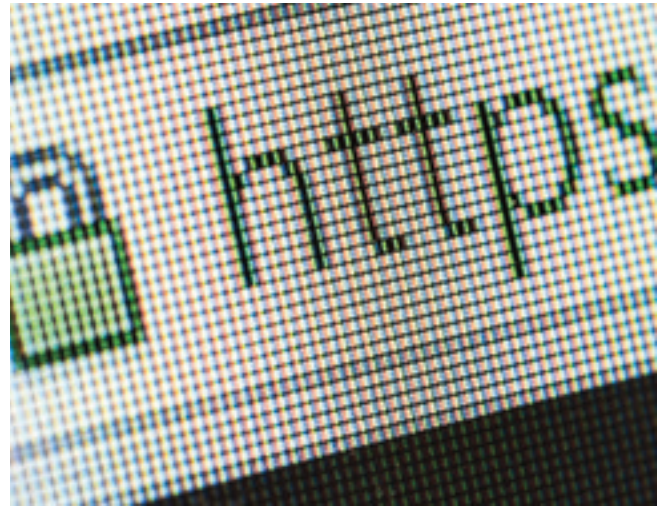
ACTIVITATEA JUDICIARĂ



A. RETROSPECTIVA MARILOR HOTĂRĂRI ALE ANULUI

PROTECȚIA DATELOR CU CARACTER PERSONAL

În cadrul Uniunii, se garantează protecția datelor cu caracter personal ale cetățenilor. În octombrie 2015, Curtea de Justiție a fost chemată să precizeze întinderea pe care Carta drepturilor fundamentale și Directiva 95/46 o acordă acestei protecții. Sunt datele cu caracter personal ale cetățenilor Uniunii suficient protejate în cadrul și în afara Uniunii?



Un cetățean austriac, **domnul Schrems**, nu dorea ca datele contului său Facebook să fie transferate în Statele Unite, unde considera că protecția datelor cu caracter personal față de supravegherea serviciilor de informații era insuficientă. Autoritatea de control din Irlanda (sediul Facebook în Europa) era împiedicată, prin decizia Comisiei, să procedeze la o asemenea verificare, ceea ce l-a determinat pe domnul Schrems să sesizeze High Court of Ireland, care, la rândul său, a adresat Curții de Justiție întrebări cu privire la întinderea și validitatea deciziei Comisiei Europene. Aceasta a considerat nevalidă Decizia Comisiei din 2000, potrivit căreia nivelul de protecție acordat de Statele Unite era suficient pentru a transfera către această țară date cu caracter personal care provin din Uniune. Astfel, Curtea de Justiție a concluzionat că reglementarea americană denumită

„**Safe Harbour**”, pe care se bazase Comisia, nu se aplică decât întreprinderilor americane și nu garantează, așadar, protecția față de accesul autorităților americane la datele transferate din statele membre ale Uniunii. Aceasta a precizat pe de altă parte că, independent de existența unei decizii a Comisiei, revine autorităților naționale de supraveghere sarcina de a examina, la cererea unui cetățean sau a unei întreprinderi, dacă o țară terță oferă un nivel de protecție adecvat. Prin urmare, revine autorității irlandeze de supraveghere sarcina de a verifica dacă Statele Unite oferă un nivel de protecție în esență echivalent cu cel garantat în Uniune, astfel încât datele furnizate Facebook de către domnul Schrems în calitate de abonat să poată fi stocate pe serverele situate în Statele Unite. ([Hotărârea Schrems din 6 octombrie 2015, C-362/14](#))

Curtea de Justiție a statuat de asemenea că dreptul Uniunii se opune **transmiterii datelor cu caracter personal** între două autorități ale administrației publice dintr-un stat membru și prelucrării lor ulterioare, dacă persoana vizată nu a fost informată în prealabil.

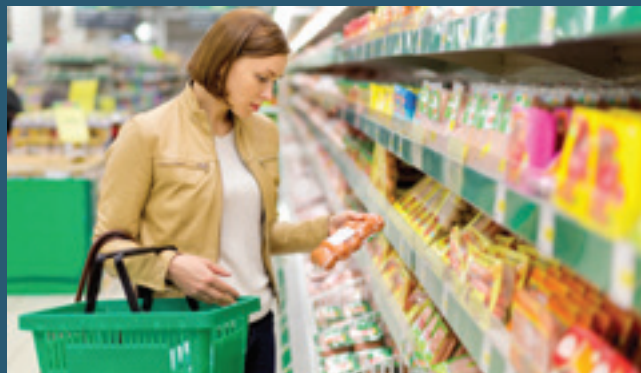
Doamna Bara și alți cetățeni români se plânseseră în fața justiției române de faptul că administrația fiscală transmisese veniturile lor declarate Casei Naționale de Asigurări de Sănătate, care a pretins în consecință plata unor restanțe de contribuții la sistemul de asigurări de sănătate. Sesizată de instanța română, Curtea de Justiție a statuat că, potrivit Directivei privind prelucrarea datelor cu caracter personal, autoritatea care dispune de date trebuie să informeze persoana vizată cu privire la transferul acestora către o altă persoană. Deși o scutire de o asemenea obligație poate fi prevăzută de legea națională, aceasta trebuie să definească atât informațiile transmisibile, cât și modalitățile de transmitere.

Autoritatea care primește datele trebuie, la rândul său, să informeze persoana vizată în special cu privire la scopurile prelucrării datelor, precum și cu privire la dreptul său de acces și de rectificare. (Hotărârea Bara și alții din 1 octombrie 2015, C-201/14)



PROTECȚIA CONSUMATORILOR

În ce măsură imagini de pe ambalajul unui produs alimentar pot să inducă în eroare consumatorul? Pe ambalajul unei infuzii de fructe, anumite imagini arătau zmeură și flori de vanilie. În realitate, chiar dacă lista ingredientelor de pe ambalaj era exactă, infuzia nu conținea ingrediente naturale. Curtea de Justiție a amintit că dreptul Uniunii impune ca consumatorul să dispună de **o informare corectă, neutră și obiectivă**. În cazul în care etichetarea sugerează prezența unui ingredient care, în realitate, este absent, cumpărătorul poate fi indus în eroare, chiar dacă lista ingredientelor este exactă. ([Hotărârea Teekanne din 4 iunie 2015, C-195/14](#))



Curtea de Justiție a clarificat de asemenea drepturile consumatorilor europeni în materie de **etichetare a apelor minerale**. Aceasta a confirmat că conținutul de sodiu indicat pe ambalajul sticlelor trebuie să reflecteze cantitatea totală de sodiu în toate formele sale (sare de masă și bicarbonat de sodiu). Astfel, consumatorul ar putea fi indus în eroare dacă o apă este prezentată ca săracă în sodiu sau în sare, deși este bogată în bicarbonat de sodiu. ([Hotărârea Neptune Distribuțion din 17 decembrie 2015, C-157/14](#))

Consumatorii sunt de asemenea protejați în materie de **cumpărare și de garanție a bunurilor de consum**. O neerlandeză a cumpărat de la un garaj un vehicul de ocazie care a luat foc trei luni mai târziu în cursul unei deplasări. Curtea de Justiție a confirmat că instanța națională poate aplica din proprie inițiativă reglementarea europeană în materie care ușurează în special sarcina probei pentru consumator: se prezumă, în principiu, că neconformitățile care se manifestă în termen de șase luni de la livrarea bunului existau la momentul livrării. Consumatorul trebuie să demonstreze că neconformitatea există, dar nu este obligat să probeze cauza acesteia și nici să dovedească faptul că originea ei este imputabilă vânzătorului. ([Hotărârea Faber din 4 iunie 2015, C-497/13](#))

În materie de **transport aerian**, Curtea de Justiție a precizat din nou întinderea drepturilor pasagerilor. În cazul în care, pentru orice zbor cu punctul de plecare dintr-un aeroport din Uniune, un sistem de rezervare electronică propune mai multe itinerarii de zbor, acesta trebuie să anunțe în orice moment prețul final cu

detalierea prețului fiecărui serviciu aerian inclus. Această indicație trebuie să apară pentru fiecare zbor propus, iar nu numai pentru zborul selecționat de călător. Astfel, consumatorul trebuie să fie în măsură să compare efectiv prețurile diferitelor servicii aeriene. ([Hotărârea Air Berlin din 15 ianuarie 2015, C-573/13](#))

Pe de altă parte, Curtea de Justiție a confirmat că, potrivit unui regulament european, operatorul de transport aerian trebuie să acorde pasagerilor o compensație (între 250 și 600 de euro) în cazul anulării zborului lor. Această obligație există și în cazul unor probleme tehnice neprevăzute ale avionului, întrucât chiar și în această situație operatorii de transport aerieni sunt ținuți să acorde compensații pasagerilor. Numai în cazuri excepționale (vicii ascunse de fabricație care afectează siguranța zborurilor, acte de sabotaj sau de terorism) operatorii de transport pot fi scutiți de obligația lor. ([Hotărârea van der Lans din 17 septembrie 2015, C-257/14](#))

În sfârșit, Curtea de Justiție s-a pronunțat cu privire la protecția consumatorilor care au încheiat contracte de **credit ipotecar** în vederea cumpărării locuinței lor principale. În cazul în care contractul cuprinde o clauză care prevede rate ale dobânzii ilegale, instanța națională poate fie să recalculeze ratele dobânzii, fie să îndepărteze aplicarea acestei clauze dacă o consideră abuzivă. ([Hotărârea Unicaja Banco din 21 ianuarie 2015, cauzele conexate C-482/13 și altele](#))



DREPTURILE ȘI OBLIGAȚIILE MIGRANȚILOR

Normele în materie de integrare a resortisanților unor țări terțe instalați în statele membre vizează în special să promoveze coeziunea economică și socială în aceste state. Potrivit dreptul Uniunii, statele membre pot acorda statutul de **rezident pe termen lung** resortisanților țărilor terțe care au reședința legală și fără întrerupere pe teritoriul lor timp de cinci ani înainte de a depune cererea de acordare a statutului respectiv.

În Țările de Jos, resortisanții țărilor terțe sunt supuși, sub sancțiunea amenzii, unei obligații de a reuși **un examen de integrare civică** pentru a demonstra cunoașterea suficientă a limbii și a societății neerlandeze. În răspunsul la o întrebare adresată de o instanță neerlandeză, Curtea de Justiție a declarat că statele membre pot impune rezidenților pe termen lung promovarea unui astfel de examen. Totuși, modalitățile de punere în aplicare a acestei obligații (de exemplu, cuantumul taxelor de înscriere) nu trebuie să pună în pericol realizarea obiectivului de coeziune socială urmărit de dreptul Uniunii. ([Hotărârea P și S din 4 iunie 2015, C-579/13](#))

Pe de altă parte, o directivă europeană stabilește că un resortisant al unei țări terțe care are reședința legală într-un stat membru poate exercita dreptul la **reîntregirea familiei** în anumite condiții. Membrii familiei sale care doresc să se alăture pot, de exemplu, să fie obligați să promoveze un examen de integrare civică. Întrebată de o instanță neerlandeză cu privire la compatibilitatea acestui examen cu Directiva privind reîntregirea familiei, Curtea de Justiție a reafirmat că statele membre pot impune ca resortisanții unor țări terțe să promoveze un examen

de integrare civică prealabil regroupării. Totuși, situația particulară a unui individ care nu este în măsură să se prezinte la examen sau să îl promoveze (de exemplu, din cauza vârstei sau a stării sale de sănătate) trebuie luată în considerare pentru a îl dispensa de această obligație. ([Hotărârea K și A din 9 iulie 2015, C-153/14](#))

Dreptul Uniunii prevede de asemenea norme, aplicabile în toate statele membre, care încadrează detenția și îndepărtarea resortisanților țărilor terțe aflați în situație de ședere ilegală pe teritoriul unui stat membru.

Curții de Justiție i s-au adresat întrebări cu privire la directiva denumită „Directiva privind returnarea” de către un tribunal penal italian. Aceasta a statuat că un stat membru poate, cu respectarea drepturilor fundamentale, să impună **sancțiuni penale** (precum o pedeapsă cu închisoarea de la unu la patru ani ca în Italia) unui resortisant al unei țări terțe care, după ce s-a întors în țara sa de origine în cadrul unei proceduri anterioare de returnare, reintră în mod nelegal pe teritoriul statului respectiv cu încălcarea unei interdicții de intrare. ([Hotărârea Skerdjan Celaj din 1 octombrie 2015, C-290/14](#))



PROTECȚIA DREPTURILOR LUCRĂTORILOR

Dreptul Uniunii vizează menținerea unui just echilibru între obligațiile profesionale și viața privată a lucrătorilor. Astfel, acesta prevede mai multe norme referitoare la modalitățile de executare a contractelor de muncă, precum organizarea timpului de lucru.

Stabilirea salariului minim nu intră, în principiu, sub incidența dreptului Uniunii, care poate totuși să prevadă anumite norme dictate de considerații sociale și concurențiale.

Ca regulă generală, timpul de lucru săptămânal nu poate depăși 48 de ore și orice lucrător trebuie să beneficieze de perioade minime de repaus zilnic și săptămânal. Sesizată de Comisia Europeană, care considera că Grecia și Irlanda nu respectaseră aceste norme, Curtea de Justiție a constatat că Grecia a încălcat într-adevăr dreptul Uniunii, întrucât exercitarea profesiei de medic nu era încadrată nici printr-un **timp de lucru săptămânal** de maximum 48 de ore, nici printr-un **timp minim de repaus** zilnic și săptămânal.

În schimb, Comisia nu a reușit să dovedească neîndeplinirea obligațiilor de către Irlanda în ceea ce privește condițiile de muncă ale medicilor în curs de specializare din spitale. ([Hotărârea Comisia/Irlanda din 9 iulie 2015, C-87/14](#) și [Hotărârea Comisia/Grecia din 23 decembrie 2015, C-180/14](#))

În răspunsul la o întrebare adresată de un tribunal spaniol, Curtea de Justiție a precizat că deplasările efectuate de tehnicienii care se ocupă de instalare și de întreținere fără loc de muncă fix sau obișnuit între domiciliul lor și locurile în care se află primul sau ultimul client al zilei constituie timp de lucru. Astfel, orele de deplasare pe care acești tehnicieni – chemați uneori să intervină în locuri situate la peste 100 km de domiciliul lor – trebuie să le petreacă în vehiculul lor nu pot fi considerate de către angajatori drept ore de repaus. ([Hotărârea Federación de Servicios Privados del sindicato Comisiones obreras din 10 septembrie 2015, C-266/14](#))

Curtea de Justiție a statuat de asemenea, într-o cauză germană, că atribuirea unui contract de achiziții publice poate fi subordonată condiției ca ofertanții să se angajeze să plătească personalului chemat să execute prestațiile **salariul minim** aplicabil în statul membru în care are loc atribuirea contractului de achiziții publice. ([Hotărârea RegioPost din 17 noiembrie 2015, C-115/14](#))



MENȚINEREA LIBEREI CONCURENȚE

Pentru buna funcționare a pieței interne a Uniunii, libera concurență este un element esențial. Curtea de Justiție a Uniunii Europene asigură respectarea normelor destinate să garanteze o concurență loială între întreprinderi în cadrul pieței interne și să le permită consumatorilor să beneficieze de produse și de servicii de o mai bună calitate la un preț mai avantajos.

În fiecare an, Curtea de Justiție și Tribunalul sunt sesizate cu numeroase cauze referitoare la practici care împiedică, restrâng sau denaturează concurența în cadrul pieței interne, precum:

- ◆ ajutoarele de stat destinate să favorizeze întreprinderi;
- ◆ concentrările (achiziționare sau fuziune de întreprinderi care devine ilegală dacă creează sau consolidează o poziție dominantă susceptibilă să conducă la abuzuri);
- ◆ înțelegerile (acorduri între întreprinderi care vizează în special împărțirea pieței, stabilirea unor cote de producție sau prețurile).

În anul 2015, Tribunalul a confirmat decizia Comisiei prin care se interzisesse operațiunea de concentrare între două societăți care își desfășurau activitatea în domeniul **piețelor financiare**, și anume Deutsche Börse (operator de bursă german) și NYSE Euronext (operator de bursă în New York, Paris, Amsterdam, Bruxelles și Lisabona). Concentrarea previzionată ar fi putut crea o poziție dominantă sau o situație de cvazi-monopol, ceea ce ar fi fost prejudiciabil pentru ceilalți actori economici. ([Hotărârea Deutsche Börse/Comisia din 9 martie 2015, T-175/12](#))

Sesizată cu recurs împotriva hotărârii pronunțate de Tribunal cu un an înainte, care privea o înțelegere pe piața **panourilor cu cristale lichide** (ecrane LCD), Curtea de Justiție a confirmat amenda disuasivă de 288 de milioane de euro impusă societății taiwaneze InnoLux. Astfel, Comisia definise corect piața pe care opera societatea, și anume piața produselor finite în care sunt încorporate ecrane LCD (calculatoare, televizoare), iar nu numai piața ecranelor. În consecință, Curtea de Justiție a validat hotărârea Tribunalului și, așadar, decizia Comisiei. ([Hotărârea InnoLux/Comisia din 9 iulie 2015, C-231/14 P](#))

În sfârșit, Tribunalul a anulat decizia Comisiei prin care aceasta aplicase mai multor companii aeriene amenzi în cuantum total de aproximativ 790 de milioane de euro pentru participarea la o înțelegere pe piața **serviciilor de transport aerian de mărfuri**. Comportamentele anticoncurențiale constau în impunerea unei „suprataxe pe carburant” și a unei „suprataxa de securitate” (introduse pentru a face față măsurilor de securitate impuse după atentatele teroriste din 11 septembrie 2001). Tribunalul a anulat aceste amenzi după ce a constatat că decizia Comisiei prezenta contradicții interne care aduceau atingere dreptului la apărare al companiilor aeriene. ([Hotărârile Air Canada și altele/Comisia din 16 decembrie 2015, T-9/11 și altele](#))

POLITICA EXTERNĂ ȘI MĂSURILE RESTRICTIVE

„Măsurile restrictive” constituie un instrument de politică externă prin care Uniunea vizează să determine o schimbare de politică sau de comportament din partea unei țări terțe. Măsurile restrictive pot lua forma unui embargo asupra armelor, a unei înghețări a fondurilor, a unei interdicții de intrare și de tranzit pe teritoriul UE, a unei interdicții de import și de export etc. Acestea pot viza guverne, societăți, persoane fizice, precum și grupuri sau organizații (cum ar fi grupuri teroriste).

Curtea de Justiție și Tribunalul au tratat deja mai multe cauze referitoare la sancțiuni impuse unor organizații și unor persoane din diverse țări, precum Afganistan, Bielorusia, Coasta de Fildeș, Egipt, Iran, Libia, Rusia, Siria, Tunisia, Ucraina sau Zimbabwe.



Tribunalul a statuat că Consiliul poate prezuma că o persoană este asociată conducătorilor unei țări pe baza simplei legături familiale pe care o întreține cu acești conducători. În consecință, Tribunalul a confirmat legalitatea măsurilor restrictive adoptate împotriva domnului **Mohammad Makhlof**, unchiul președintelui sirian **Bachar Al Assad**. (Hotărârea Makhlof/Consiliul din 21 ianuarie 2015, T-509/11)

În schimb, Tribunalul a considerat că Consiliul nu poate îngheța fondurile unei persoane fără a preciza faptele care îi sunt reproșate și responsabilitățile acesteia. Astfel, Consiliul nu îl putea califica pe **domnul Andriy Portnov** (ex-consilier al fostului președinte ucrainean Viktor Yanukovich) drept responsabil de o deturnare de fonduri în Ucraina pentru simplul motiv că făcea obiectul unei anchete preliminare în această țară. (Hotărârea Portnov/Consiliul din 26 octombrie 2015, T-290/14)

În mod similar, Tribunalul a anulat majoritatea actelor care prevăd înghețarea fondurilor clubului de fotbal bielorus **Dynamo-Minsk** întrucât Consiliul nu a demonstrat că proprietarii clubului susțin regimul președintelui bielorus Lukashenko sau că obțin vreun beneficiu de pe urma acestuia. (Hotărârile FC Dynamo-Minsk/Consiliul din 6 octombrie 2015, T-275/12 și T-276/12)



ZONA EURO ȘI CRIZA

Pentru a face să înceteze speculațiile cu privire la datoriile mai multor state membre ca urmare a crizei zonei euro, Banca Centrală Europeană (BCE) a decis să instituie în 2012 un nou mecanism financiar, promițând că va răscumpăra fără limite „emisiuni suverane” ale trezoreriei publice a unui stat membru în cas de perturbări excepționale ale politicii monetare (mecanismul **tranzacțiilor monetare definitive** sau TMD). BCE intenționa să împiedice astfel inflația ratei dobânzii solicitate de piață pentru finanțarea datoriilor statelor membre afectate de deteriorarea situației lor economice (precum Grecia, Spania și Portugalia). Potrivit BCE, simpla anunțare a acestui program a fost suficientă pentru a obține efectul urmărit (programul nefiind niciodată pus concret în aplicare).

Sesizată de particulari care se opuneau acestui program, Curtea Constituțională Federală germană a întrebat Curtea de Justiție dacă programul TMD al BCE era compatibil cu dreptul Uniunii.

Curtea a declarat că BCE era efectiv competentă să adopte un asemenea program, întrucât acesta se înscrie în cadrul politicii monetare unice pe care BCE trebuie să o asigure în vederea menținerii stabilității prețurilor. În plus, BCE nu a încălcat interdicția finanțării monetare a datoriilor suverane edictată de dreptul Uniunii. Astfel, deși dreptul Uniunii interzice orice asistență financiară din partea BCE în favoarea unui stat membru, acesta nu exclude posibilitatea BCE de a răscumpăra de la creditorii unui stat titluri emise de acesta din urmă. (Hotărârea Gauweiler și alții din 16 iunie 2015, C-62/14)



B. CIFRELE CHEIE ALE ACTIVITĂȚII JUDICIARE

CURTEA DE JUSTIȚIE

Curtea de Justiție poate fi sesizată în principal:

- ◆ cu **cereri de decizii preliminare**, atunci când o instanță națională are îndoieli cu privire la interpretarea unui act adoptat de Uniune sau cu privire la validitatea acestuia. Instanța națională suspendă în acest caz procedura care se desfășoară în fața sa și sesizează Curtea de Justiție, care se pronunță cu privire la interpretarea care trebuie dată dispozițiilor în discuție sau cu privire la validitatea lor. Odată lămurită prin decizia pronunțată de Curtea de Justiție, instanța națională poate soluționa litigiul cu care este sesizată. În cauzele care necesită un răspuns într-un termen foarte scurt (de exemplu, în materie de azil, de control la frontiere, de răpiri de copii etc.), este prevăzută o procedură preliminară de urgență („PPU”);
- ◆ cu **recursuri**, îndreptate împotriva deciziilor pronunțate de Tribunal, care sunt căi de atac în cadrul cărora Curtea de Justiție poate anula decizia Tribunalului;
- ◆ cu **acțiuni directe**, care vizează în principal:
 - obținerea anulării unui act al Uniunii („acțiune în anulare”); sau
 - constatarea neîndeplinirii de către un stat membru a obligațiilor sale care decurg din dreptul Uniunii („acțiune în constatarea neîndeplinirii obligațiilor”). Dacă statul membru nu se conformează hotărârii de constatare a neîndeplinirii obligațiilor, o a doua acțiune, denumită acțiune în „dublă constatare a neîndeplinirii obligațiilor”, poate determina Curtea să îi aplice o sancțiune pecuniară;
- ◆ cu o cerere de **aviz** cu privire la compatibilitatea cu tratatele a unui acord pe care Uniunea intenționează să îl încheie cu un stat terț sau cu o organizație internațională. Această cerere poate fi introdusă de un stat membru sau de o instituție europeană (Comisia, Consiliul sau Parlamentul).



713

cauze introduse

436
dintre care
4 PPU

Proceduri preliminare

Principalele state membre aflate la originea cererii:

Germania:	79
Italia:	47
Țările de Jos:	40
Spania:	36
Belgia:	32

48 acțiuni directe



dintre care

34 de acțiuni în constatarea neîndeplinirii obligațiilor și
3 acțiuni în „dublă constatare a neîndeplinirii obligațiilor”






215 recursuri împotriva deciziilor Tribunalului

3 avize



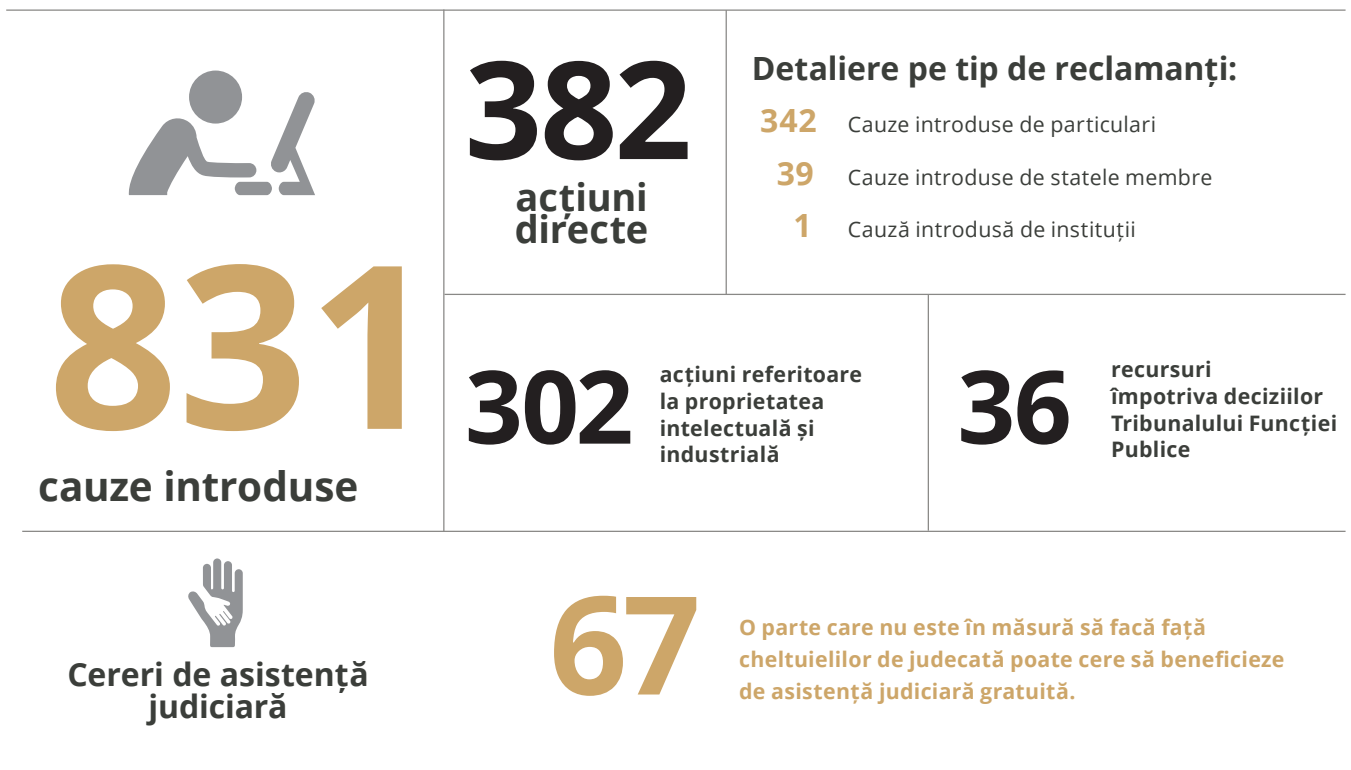
 <h1>616</h1> <p>cauze soluționate</p>	<h1>404</h1> <p>proceduri preliminare</p>	
	<h1>70</h1> <p>acțiuni directe</p>	<p>dintre care 26 de constatări ale neîndeplinirii obligațiilor împotriva a 13 state membre</p>
	<p>Recursuri împotriva deciziilor Tribunalului</p> <h1>134</h1> <p>dintre care 25 au anulat decizia adoptată de Tribunal</p>	<p>dintre care 3 acțiuni în „dublă constatare a neîndeplinirii obligațiilor”</p>
	<h1>1</h1> <p>aviz</p>	<p>Durata medie a procedurilor</p>  <h1>15,6</h1> <p>luni</p> <p>Proceduri preliminare de urgență: 1,9 luni</p>

Principalele materii tratate:

Agricultură		20
Concurență și ajutoare de stat		49
Drept social		44
Fiscalitate		55
Libertăți de circulație și de stabilire și piață internă		74
Mediu		27
Proprietate intelectuală și industrială		51
Protecția consumatorului		29
Spațiu de libertate, securitate și justiție		49

TRIBUNALUL

Tribunalul judecă acțiunile formulate de persoane și de societăți împotriva actelor Uniunii ai căror destinatari sunt sau care le privesc direct și individual, precum și acțiunile formulate de statele membre. Esența contenciosului său este de natură economică: concurență și ajutoare de stat, măsuri de apărare comercială, mărci ale Uniunii Europene. Hotărârile Tribunalului pot face obiectul unui recurs, limitat la chestiuni de drept, în fața Curții de Justiție.





987

cauze soluționate

851

acțiuni directe

37

recursuri împotriva
deciziilor Tribunalului
Funcției Publice

dintre care

14 au pronunțat anularea
deciziei TFP

Durata medie
a procedurilor



20,6
luni

Decizii care au făcut
obiectul unui recurs în
fața Curții de Justiție

27 %

Principalele materii tratate:



TRIBUNALUL FUNCȚIEI PUBLICE

Misiunea Tribunalului Funcției Publice (TFP) constă în soluționarea litigiilor dintre instituțiile Uniunii Europene și personalul acestora (aproximativ 40 000 de persoane pentru toate instituțiile și agențiile Uniunii). Aceste litigii privesc în principal relațiile de muncă propriu-zise, precum și regimul de securitate socială.



167

cauze introduse



152

cauze soluționate



dintre care

14

cauze soluționate pe
cale amiabilă,

și anume peste

9 %



12,1

luni

Durata medie a procedurii

Decizii care au făcut obiectul unui
recurs în fața Tribunalului

28 %

3

UN AN
DE DESCHIDERE ȘI DE INTERACȚIUNI



A. MARILE EVENIMENTE

Dialogul pe care Curtea de Justiție a Uniunii Europene îl întreține cu instanțele naționale și cu cetățenii europeni nu se limitează la procedurile judiciare, ci se hrănește în fiecare an cu multiple interacțiuni.

În această privință, 2015 a fost un an bogat în întâlniri și în discuții, care contribuie la difuzarea dreptului și jurisprudenței Uniunii, precum și la înțelegerea acestora.



17 aprilie

Finala „European Law Moot Court Competition”

European Law Moot Court Competition, organizat de peste 30 de ani de *European Law Moot Court Society*, este un concurs de pledării al cărui scop este de a promova cunoașterea dreptului Uniunii de către studenții la drept. Considerată **una dintre competițiile cele mai prestigioase din lume**, finala are loc în fiecare an la Curte, unde echipe formate din studenți proveniți din toate statele membre ale Uniunii, dar și din Statele Unite, se confruntă în cadrul unor pledării care se desfășoară în fața unor jurii compuse din membri ai Curții de Justiție, ai Tribunalului și ai Tribunalului Funcției Publice.



9 mai

Ziua „porților deschise” ale instituției

Cu ocazia Zilei Europei, celebrate la 9 mai în toate statele membre pentru a comemora discursul pronunțat de ministrul francez Robert Schuman la 9 mai 1950, Curtea de Justiție a Uniunii Europene organizează o zi a „porților deschise”. Aceasta le permite cetățenilor să descopere instituția, misiunea și funcționarea acesteia, precum și arhitectura sau operele de artă împrumutate de statele membre pe care le găzduiește și care asigură promovarea tradițiilor artistice și culturale europene. Curtea a atras nu mai puțin de **3 791 de vizitatori**, un record de frecvență fără precedent.



8 iunie

Colocviu organizat cu ocazia acordării unui *liber amicorum* domnului Skouris

Un colocviu intitulat „Curtea de Justiție a Uniunii Europene sub președinția lui Vassilios Skouris” este organizat cu ocazia acordării unui *liber amicorum* domnului Skouris, care a asigurat timp de 12 ani președinția instituției. Cu această ocazie, mai mulți președinți și foști președinți de curți supreme din statele membre, precum și înalți reprezentanți ai instituțiilor europene se exprimă, sub președinția amicală a domnului Sauvé, vicepreședinte al Consiliului de Stat francez, cu privire la importanța jurisprudenței Curții în menținerea **statului de drept și a unității dreptului Uniunii**.



28-30 iunie

Forumul magistraților

159 de magistrați de la diferite instanțe din statele membre participă la Forum, în cadrul căruia magistrați europeni și naționali interacționează cu privire la diferite subiecte care interesează dreptul Uniunii. Acest eveniment anual vizează consolidarea dialogului judiciar pe care Curtea îl întreține cu instanțele naționale, în special în cadrul unor cereri de decizii preliminare, dar și favorizarea difuzării și aplicării uniforme a dreptului Uniunii, întrucât instanțele naționale sunt primele care aplică aceste dispoziții în litigiile pe care trebuie să le soluționeze.



9 decembrie

Ceremonia de deschidere oficială a arhivelor istorice ale Curții

O ceremonie oficială are loc cu ocazia depunerii de către Curte a arhivelor sale istorice la Institutul Universitar European din Florența. Aceste arhive, care sunt constituite din documente jurisdicționale și administrative ale instituției datând de peste 30 de ani, precum primul discurs al primului său președinte sau înregistrarea primului său act de procedură, relatează astfel evoluția instituției. La data ceremoniei, **3 539 de dosare** fuseseră deja trimise la Florența, și anume 112 metri lineari care prezintă istoria construcției europene percepută în dimensiunea sa judiciară.



Vizite oficiale la Curte

Curtea a avut onoarea de a primi diferite personalități eminente din statele membre în cursul anului 2015. Astfel, Excelența Sa, **Marele Duce de Luxemburg**, a vizitat Curtea în luna octombrie, cu ocazia expoziției *Magna Carta*. Domnul Miro Cerar, prim-ministrul Sloveniei, domnul Martin Lidegaard, ministrul Justiției din Danemarca, domnul Rui Chancelle de Machete, ministrul Afacerilor Externe din Portugalia, și doamna Laura Boldrini, președintele Camerei Deputaților din Italia, s-au întâlnit de asemenea cu membrii instituției în cursul a diferite vizite oficiale la Luxemburg, prelungind astfel dialogul judiciar care există între Curte și instanțele din statele membre în cadrul unui schimb instituțional.

B. CIFRELE CHEIE

Un dialog constant cu profesioniștii din domeniul dreptului

- **Întreținerea dialogului judiciar cu magistrații naționali**

1 627
de magistrați au asistat la
seminarii organizate de Curte

- primirea unor magistrați naționali în cadrul Forumului anual al magistraților sau în cadrul unui stagiu de șase sau de 10 luni în cadrul cabinetului unui membru
- seminarii organizate la Curte
- intervenții în atenția magistraților naționali în cadrul unor asociații sau rețele judiciare europene
- participări la inaugurări solemne ale anului judiciar la instanțe naționale supreme și superioare și întâlniri cu președinți sau cu vicepreședinți ai instanțelor supreme europene

- **Favorizarea aplicării și înțelegerii dreptului Uniunii de către profesioniștii din domeniul dreptului**

597 de grupuri de vizitatori

- intervenții în atenția unor avocați sau agenți ai guvernelor statelor membre
- intervenții în atenția lumii academice

dintre care

216



grupuri de profesioniști din domeniul
dreptului

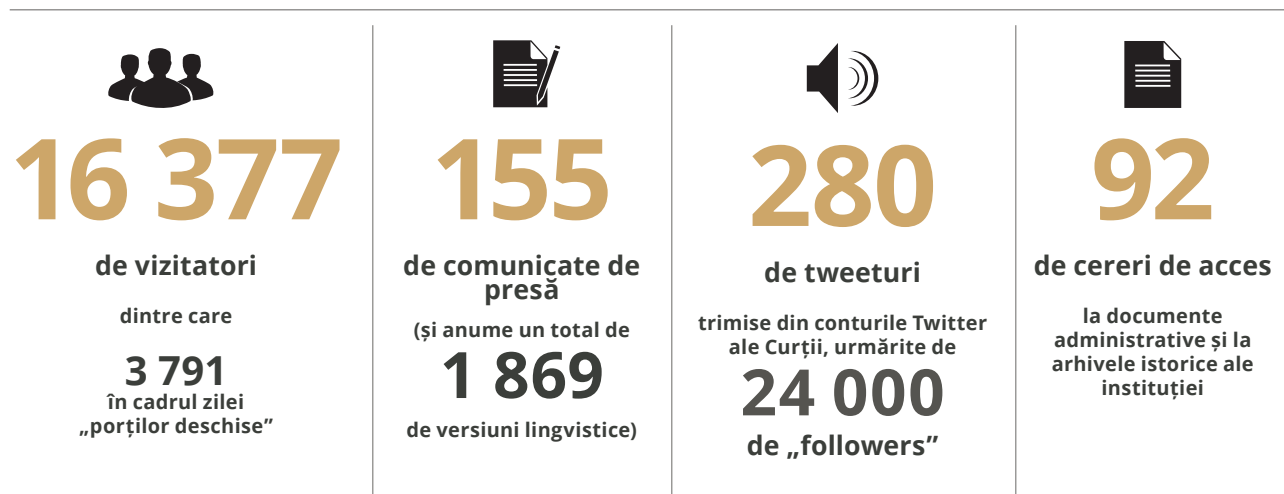


252
de stagiați
juriști primiți în cadrul studiilor



1 583
de utilizatori externi
studenți, cercetători, profesori care au efectuat
cercetări la biblioteca instituției

Un dialog consolidat cu cetățenii europeni



Aproximativ

20 000 de cereri de informare pe lună

Un dialog oficial și instituțional regulat





4

O ADMINISTRAȚIE ÎN SERVICIUL JUSTIȚIEI



A. O ADMINISTRAȚIE PERFORMANTĂ, MODERNĂ ȘI MULTILINGVĂ



Grefierul Curții de Justiție, secretar general al instituției, dirijează serviciile administrative sub autoritatea președintelui. Acesta depune mărturie despre angajamentul serviciilor în susținerea activității jurisdicționale, la finalul unui an deosebit de bogat.


Ritmul excepțional al activității judiciare a Curții în anul 2015 s-a tradus și printr-o creștere puternică a productivității serviciilor. Pentru a atinge aceste rezultate, instituția continuă să exploreze toate pistele care îi permit să respecte cât mai mult obiectivele primordiale care sunt calitatea și celeritatea în soluționarea cauzelor.

În dublul context al unei creșteri a activității jurisdicționale și al obligației fiecărei instituții europene de a proceda la o reducere cu 5 % a efectivelor sale în perioada 2013-2017, astfel cum a fost impusă aceasta de autoritățile bugetare ale Uniunii, Curtea a ales să protejeze esența activității sale prin consolidarea instanțelor. Această evoluție merită să fie subliniată în momentul în care serviciile sunt chemate să facă față provocărilor legate, în special, de creșterea numărului de judecători la Tribunal aprobată de cele două ramuri ale autorității legislative (Consiliul Uniunii Europene și Parlamentul European).

După cum o ilustrează în mai multe rânduri prezenta panoramă, serviciile din cadrul instituției participă astfel pe deplin la modernizarea metodelor de lucru, în special în profitul părților care beneficiază de posibilitățile oferite de noile modalități de transmitere electronică a actelor de procedură (e-Curia). Această modernizare își găsește de asemenea un teren de aplicare în punerea în practică a unor modalități de gestiune care favorizează egalitatea sexelor sau în angajamentul întregului personal în favoarea protecției mediului. În sfârșit, o gestiune rațională a multilingvismului permite Curții să fie în măsură de soluționeze o cauză indiferent de limba oficială a Uniunii în care aceasta a fost introdusă, apoi să asigure difuzarea jurisprudenței sale în toate limbile oficiale.

Raportul anual de gestiune a instituției, redactat conform dispozițiilor regulamentului financiar aplicabil instituțiilor europene și publicat pe site-ul internet al Curții, furnizează numeroase alte exemple de implicare a personalului și a serviciilor în îndeplinirea eficientă și dinamică a sarcinilor încredințate instituției în aplicarea tratatelor.

Alfredo Calot Escobar
Grefier



O gestiune rațională a multilingvismului permite Curții să fie în măsură să soluționeze o cauză indiferent care este limba oficială a Uniunii în care aceasta a fost introdusă, apoi să asigure difuzarea jurisprudenței sale în toate limbile oficiale.

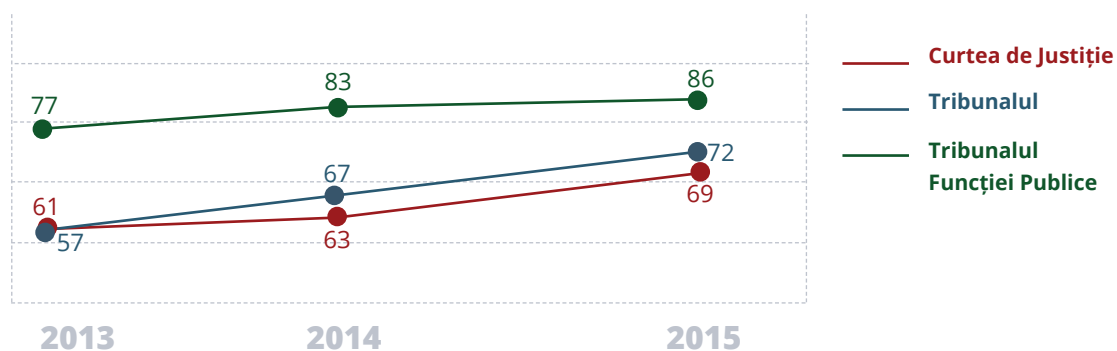


B. CIFRE ȘI PROIECTE

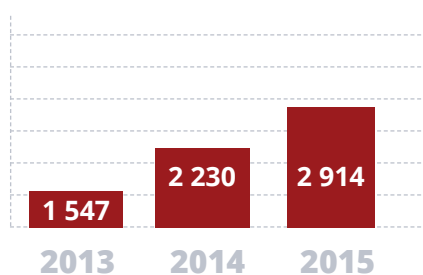
Dematerializarea în serviciul activității judiciare

Din 2011, contactele dintre grefele instanțelor și părțile din procedură se fac prin intermediul unei aplicații informatice denumite „e-Curia”, care a fost dezvoltată în mod specific de serviciile instituției pentru a permite depunerea și transmiterea securizate de acte procedurale pe cale electronică. Întrucât această aplicație a cunoscut un succes tot mai mare în rândul reprezentanților părților și al statelor membre, o nouă versiune a e-Curia este în curs de dezvoltare, pentru a garanta justițiabililor și instanțelor Uniunii un serviciu tot mai eficient și mai performant.

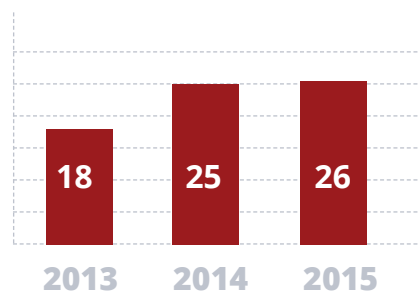
Procentajul actelor de procedură depuse prin e-Curia



Numărul conturilor de acces la aplicația e-Curia



Numărul statelor membre care utilizează aplicația e-Curia



O instituție care lucrează pentru egalitatea bărbați/femei



2 122

de funcționari și agenți
la 31 decembrie 2015



Reprezentarea femeilor



53 %

dintre posturile de administratori



1 287
61 %



835
39 %

Reprezentarea femeilor în posturi cu responsabilități în cadrul administrației plasează Curtea de Justiție a Uniunii Europene în media superioară a instituțiilor europene. Totuși, în 2015 a fost angajat un exercițiu de reflecție cu ansamblul femeilor care exercită funcții de conducere, în scopul de a determina măsurile susceptibile să încurajeze candidaturile feminine la posturile de manageri și să consolideze în mod durabil reprezentarea acestora la toate nivelurile ierarhice.



35 %

dintre posturile de conducere
(de nivel intermediar și superior)



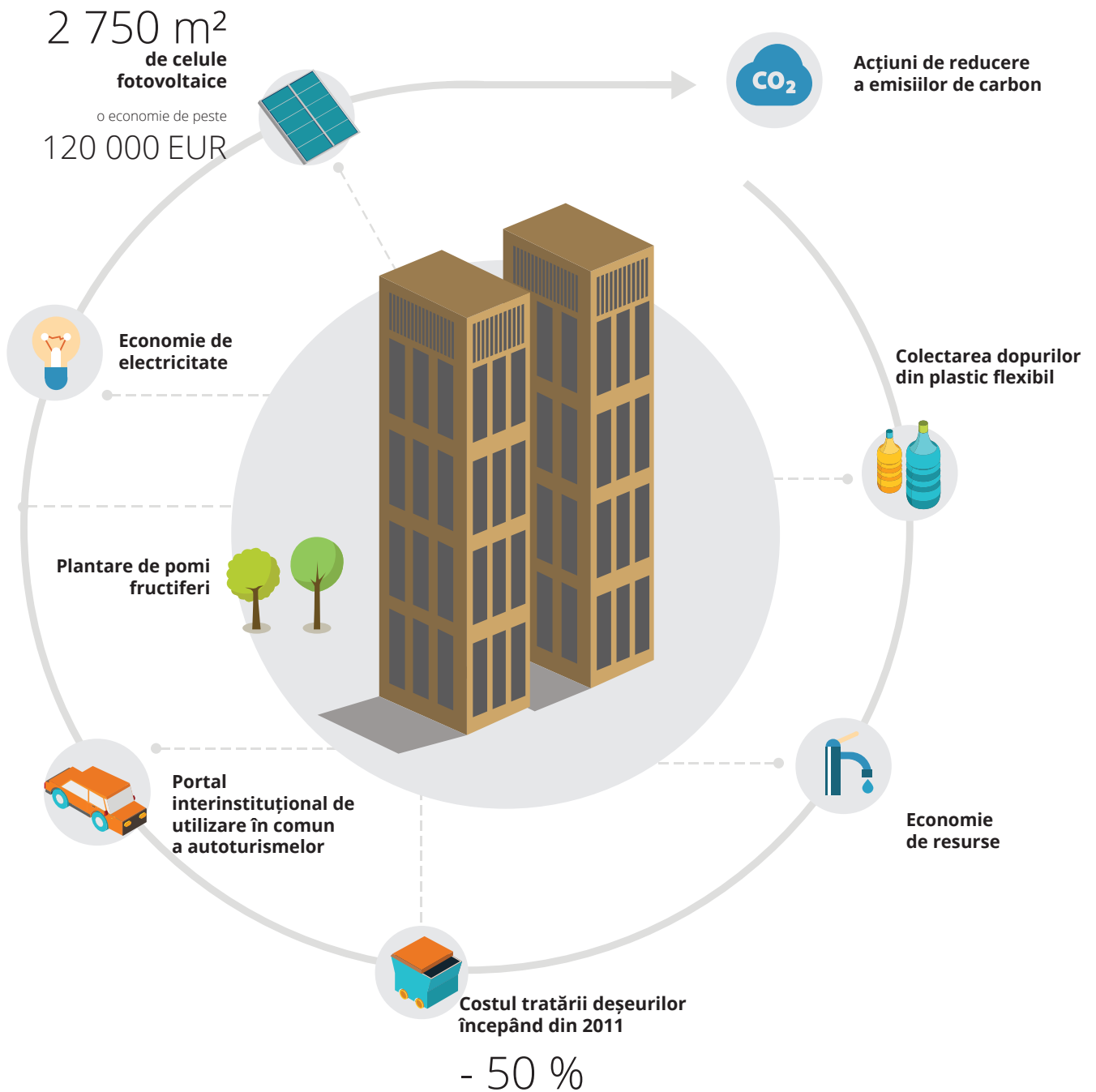


Un angajament puternic în favoarea protecției mediului

Curtea de Justiție a Uniunii Europene urmează de mai mulți ani o politică de mediu ambițioasă, care vizează să respecte cele mai exigente norme în materie de dezvoltare durabilă și de protecție a mediului.

Astfel, această instituție s-a angajat în procedura care îi permite să obțină înregistrarea EMAS (*Eco-Management and Audit Scheme*).

Acest sistem de management de mediu și audit a fost creat în anul 1993 printr-un regulament european care conferă organizațiilor care îndeplinesc anumite condiții stricte dreptul de a obține o înregistrare care atestă performanțele lor de mediu. În acest scop, Curtea a elaborat o veritabilă politică de mediu, care îi permite deja să măsoare efectele angajamentului său ecologic.



O gestiune rațională a multilingvismului

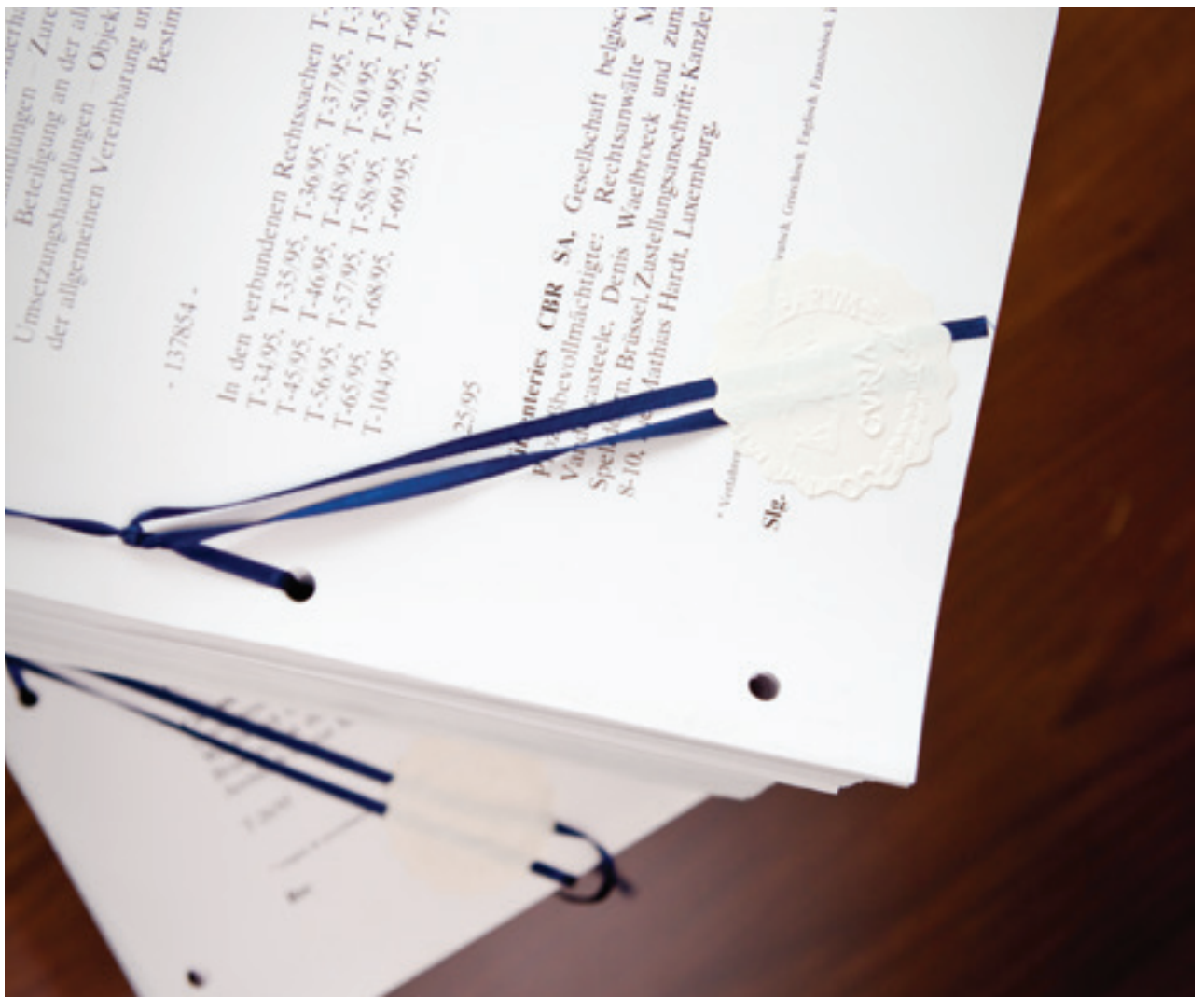
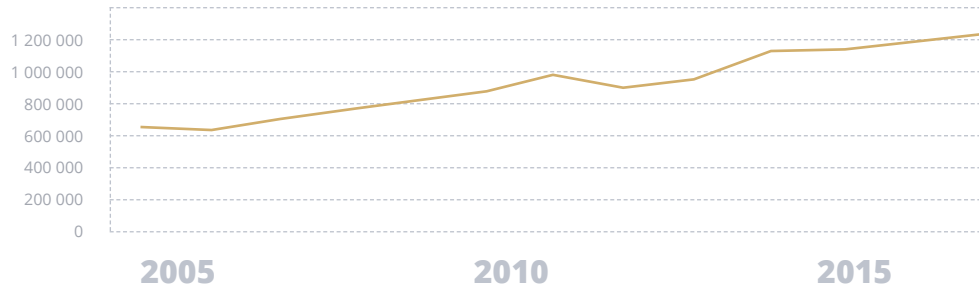
Instituție jurisdicțională multilingvă, Curtea trebuie să fie în măsură să soluționeze o cauză indiferent de limba oficială a Uniunii în care aceasta a fost introdusă, iar apoi să își difuzeze jurisprudența în toate limbile oficiale.

Având în vedere creșterea numărului de limbi oficiale (de la 11 la 24 în 10 ani), controlul riguros al resurselor bugetare alocate instituției și creșterea constantă a numărului de cauze cu care sunt sesizate instanțele care o compun (+ 50 % în 10 ani), menținerea multilingvismului impune o gestiune rațională și pragmatică. Curtea a adoptat numeroase măsuri de economie internă pentru a limita volumul de muncă al serviciilor lingvistice, dar a recurs și la noile tehnologii pentru a câștiga în eficacitate și în celeritate.

Serviciile lingvistice în câteva cifre



Evoluția numărului de pagini de tradus



5

PRIVIRE CĂTRE VIITOR: **REFORMA ARHITECTURII JURISDICTIONALE**





Legiuitorul Uniunii a adoptat la 16 decembrie 2015 un regulament care reformează arhitectura jurisdicțională a Curții de Justiție a Uniunii Europene. Această reformă are drept obiectiv să răspundă necesităților imediate ale Tribunalului – care număra 28 de judecători în 2015 – și vizează să consolideze, în mod durabil, eficacitatea sistemului judiciar european în ansamblul său.

.....

56

de judecători pentru Tribunal

2 judecători pe stat membru

.....

Reforma trebuie să se desfășoare în trei etape, după cum urmează.

- ◆ O primă creștere cu 12 judecători la Tribunal, care s-a realizat în parte în luna aprilie 2016.
- ◆ În luna septembrie 2016, și anume la următoarea reînnoire parțială a Tribunalului, numărul de judecători va crește cu șapte prin integrarea Tribunalului Funcției Publice în cadrul Tribunalului. Curtea de Justiție a Uniunii Europene nu va mai fi compusă, așadar, decât din două instanțe (Curtea de Justiție și Tribunalul).
- ◆ În toamna anului 2019, la următoarea reînnoire a Tribunalului, numărul de judecători va crește în sfârșit cu nouă, aducând la 56 numărul total de judecători; instanța va dispune atunci de doi judecători pe stat membru. Guvernele statelor membre sunt invitate să îi desemneze ținând seama de importanța parității dintre bărbați și femei.

Datorită dublării numărului judecătorilor de la Tribunal printr-un proces în trei etape derulat până în 2019, instanța va fi în măsură să facă față creșterii conțenciosului desfășurat în fața sa și să își îndeplinească misiunea în serviciul justițiabililor europeni, cu respectarea obiectivelor de calitate, de eficacitate și de celeritate a justiției.

Reforma a fost însoțită de elaborarea unui nou regulament de procedură al Tribunalului, intrat în vigoare la 1 iulie 2015, care va consolida capacitatea acestuia de a soluționa cauzele într-un termen rezonabil și cu respectarea cerințelor unui proces echitabil.

6

URMĂRIREA ACTUALITĂȚII **INSTITUȚIEI**



Accesați portalul de căutare a jurisprudenței Curții de Justiție, a Tribunalului și a Tribunalului Funcției Publice pe site-ul Curia:



curia.europa.eu

Urmăriți actualitatea jurisprudențială și instituțională:



- consultând **comunicatele de presă**, la adresa: curia.europa.eu/jcms/PressRelease
- abonându-vă la **fluxul RSS** al Curții: curia.europa.eu/jcms/RSS
- urmărind **contul Twitter** al instituției: [@CourUEPresse](https://twitter.com/CourUEPresse) sau [@EUCourtPress](https://twitter.com/EUCourtPress)
- descărcând **App CVRIA** pentru smartphone-uri și tablete

Pentru a afla mai multe despre activitatea instituției:



- consultați pagina referitoare la **raportul anual 2015**: curia.europa.eu/jcms/AnnualReport
- descărcați raportul privind **activitatea judiciară**: curia.europa.eu/jcms/judicialactivityro
- descărcați raportul **de gestiune**: curia.europa.eu/jcms/managementreporten

Accesați documentele instituției:



- **arhivele istorice**: curia.europa.eu/jcms/archive
- **documentele administrative**: curia.europa.eu/jcms/documents

Vizitați sediul Curții de Justiție a Uniunii Europene:

instituția oferă programe de vizită special concepute potrivit interesului fiecărui grup (asistarea la o ședință, vizită ghidată a clădirilor sau a operelor de artă, vizită de studiu):



curia.europa.eu/jcms/visits

Pentru orice informație referitoare la instituție:



- Scrieți-ne prin intermediul **formularului de contact**: curia.europa.eu/jcms/contact

CUM VĂ PUTEȚI PROCURA PUBLICAȚIILE UNIUNII EUROPENE?

Publicații gratuite:

- un singur exemplar:
pe site-ul EU Bookshop (<http://bookshop.europa.eu>);
- mai multe exemplare/postere/hărți:
de la reprezentanțele Uniunii Europene (http://ec.europa.eu/represent_ro.htm),
de la delegațiile din țările care nu sunt membre ale UE (http://eeas.europa.eu/delegations/index_ro.htm)
sau contactând rețeaua Europe Direct (http://europa.eu/europedirect/index_ro.htm)
la numărul 00 800 6 7 8 9 10 11 (gratuit în toată UE) (*).

(*) Informațiile primite sunt gratuite, la fel ca și cea mai mare parte a apelurilor telefonice (unii operatori și unele cabine telefonice și hoteluri taxează totuși aceste apeluri).

Publicații contra cost:

- pe site-ul EU Bookshop (<http://bookshop.europa.eu>).



CURTEA DE JUSTIȚIE A UNIUNII EUROPENE

DIRECȚIA DE COMUNICARE
UNITATEA PUBLICAȚII ȘI PRESĂ ELECTRONICE
IUNIE 2016



Oficiul pentru Publicații

QD-AQ-16-001-RO-N

ISBN 978-92-829-2116-6
ISSN 2467-1630
doi:10.2862/870246